

## DAFTAR PUSTAKA

Albir, L. M. (2002). Translation Technique Revisited : A Dynamic and Functionalist Approach. *Meta* , 499-511.

Amri, N. (2017). Kriteria dalam Penerjemahan Subtitle Film Django Unchained dari Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia. *Jurnal KATA* , 81-93.

Arifin, W., & Soemargono, F. (1999). *Kamus Perancis -Indonesia*. Jakarta: PT Gramedia.

Cowie, M. S. (1997). *Dictionary of Translation Studies*. New York: Routledge.

Dubois, J. (1966). *Dictionnaire du français contemporain*. Paris: Librairie Larousse.

Ekowati, E., Nababan, M., & Santosa, R. (2017). Analisis Teknik Dan Kualitas Terjemahan Ungkapan Bermajas Metafora Pada Novel A Thousand Splendid Suns Karya Khaled Hosseini. *Prasasti : Journal of Linguistic* , 222-276.

Eric, Nicolas, A. (Producers), & Huth, J. (Director). (2005). *Brice de Nice* [Motion Picture]. PT. Duta Cinema Multimedia .

Kardimin, D. (2013). *Pintar Menerjemah : Wawasan, Teoritik dan Praktek* . Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Kridalaksana, H. (1994). *Kelas Kata dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Gramedia .

Mardiana, W. (2014). Teknik Transposisi dan Modulasi: Kesepadanan dan Pergeseran dalam Penerjemahan Cerpen Berjudul "My Beloved Edith". *Parole* , 4 (2), 120-130.

Matkivska, N. (2014). Audiovisual Translation: Conception, Types, Characters' Speech and Translation Strategies Applied . *STUDIES ABOUT LANGUAGES* , 38-44.

Munir, M. S. (2017). *Analisis Teknik Penerjemahan Novel Bonjour Tristesse dalam Bahasa Indonesia*. Yogyakarta: Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada .

Nababan, D. J. (2007). Metode, Strategi, dan Teknik Penerjemahan: Sebuah Tinjauan Mendalam. *Kongres Linguistik Nasional XII* (pp. 43-56). Surakarta: Masyarakat Linguistik Indonesia.

Nababan, D. M. (2003). *Teori Menerjemah Bahasa Inggris*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall.

Nisaa', R. K. (2011). *Analisis Teknik, Metode dan Ideologi Penerjemahan Subtitle Film Beckham Unwrapped dan Dampaknya pada Kualitas Terjemahan*. Surakarta: Universitas Sebelas Maret .

Nurrahmi, A., & Susanto, D. (2013). *Strategi dan Teknik Subtitling Film Pendek Le Marais dalam Film Antologi Paris, Je T'aime*. Depok: Fakultas Ilmu Budaya Universitas Indonesia.

Oktavianus, H. (2015). Penerimaan Penonton Terhadap Praktek Eksorsis Di Dalam Film Conjuring . *Jurnal E-Komunikasi Program Studi Ilmu Komunikasi Universitas Kristen Petra, Surabaya* , 2-12.

Panou, D. (2013). Equivalence in Translation Theories : A Critical Evaluation. *Theory and Practice in Language Studies, Vol. 3, No* , 1-6.

Purbasari, P. (2011). *Analisis Teknik, Metode, Dan Ideologi Penerjemahan Dalam Subtitle Film Jane Eyre Versi Serial TV BBC*. Surakarta: Pascasarjana Linguistik Universitas Negeri Sebelas Maret .

Sa'dah, W., Silalahi, R., & Mahriyuni. (2015). Subtitle Film Berbahasa Prancis "Comme Un Chef" dalam Bahasa Indonesia. *Kajian Linguistik* , 170-188.

Sudaryanto. (1985). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Masyarakat Linguistik Indonesia.

Suprpto, Tarjana, S. S., & Nababan, M. (2016). Kajian Tentang Teknik, Metode, Dan Ideologi Dalam Penerjemahan Bahasa Politik Teks Berita Politik Internasional Di Media Cetak. *International Seminar Prasati III : Current Research in Linguistic* (pp. 793-804). Surakarta: Universitas Negeri Sebelas Maret .

Wardoyo, C. (2016). Metode Dan Strategi Penerjemahan Istilah-Istilah Pragmatik Dalam Buku "Pragmatics" Karya George Yule Ke Dalam Bahasa Indonesia. *Jurnal al-Tsaqafa* , 385-394.